

(2) information sent by a participant in research or by a person contributing to the research to provide information;

(3) the material used for a survey or statistical survey, in particular a questionnaire or an interview form;

(4) the documents necessary for a clinical trial, in particular the research protocol, the investigator's brochure, the procedure schedule, the imaging acquisition guide and the pharmacy manual;

(5) the scientific study and its assessment;

(6) the documents attached to an application for authorization or for financial assistance;

(7) a document for which the exclusive use of the official language compromises the carrying out of the mission of the agency of the civil administration where the agency has taken all reasonable means to have the document drawn up only in French.

DIVISION III

FINAL

3. Paragraph 14 of section 1 and paragraph 7 of section 2 cease to have effect on 1 June 2025.

4. This Regulation comes into force on 1 June 2023.

106260

M.O., 2023

Ministerial order 4990 of the Minister of Justice dated 26 April 2023

Act respecting the Ministère de la Justice
(chapter M-19)

Extension of the measures for ensuring the proper administration of justice following the fire at the Roberval courthouse

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING section 5.1 of the Act respecting the Ministère de la Justice (chapter M-19), which provides that in a situation where it is impossible in fact to comply with the rules of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) or of the Code of penal procedure (chapter C-25.1), the Minister of Justice may, if necessary for the proper administration of justice, amend any rule of procedure, introduce a new one or provide for any other measure;

CONSIDERING that that section provides that such measures are to be published in the *Gazette officielle du Québec* and may take effect on the date on which the situation occurs or on any later date specified in the measures, and they are applicable for the period determined by the Minister of Justice, which may not exceed one year after the end of the situation;

CONSIDERING that that section provides that the Minister of Justice may, each year for five years, extend the period before it expires, if necessary for the proper administration of justice;

CONSIDERING that that section provides that before extending the measures, the Minister must take into consideration their effects on the rights of individuals and obtain the agreement of the Chief Justice of Québec and the Chief Justice of the Superior Court or the Chief Judge of the Court of Québec, according to their jurisdiction, and the Minister must also take into consideration the opinion of the Barreau du Québec and, if applicable, the Chambre des notaires du Québec or the Chambre des huissiers de justice du Québec;

CONSIDERING section 12 of the Regulations Act (chapter R-18.1), which provides that a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that a reason provided for in the Act under which the proposed regulation may be made warrants it;

CONSIDERING section 13 of that Act, which provides that the reason justifying the absence of prior publication must be published with the regulation;

CONSIDERING section 27 of that Act, which provides that a regulation may take effect before the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the Act under which it is made or approved expressly provides therefor;

CONSIDERING Order 4477 of the Minister of Justice dated 12 May 2021, which provides for measures for ensuring the proper administration of justice following the fire at the Roberval courthouse on 8 May 2021;

CONSIDERING that the effective period of the measures provided for in that Order was extended to 11 May 2023 by Order 4740 of the Minister of Justice dated 11 May 2022;

CONSIDERING that the measures provided for in Order 4477 of the Minister of Justice dated 12 May 2021 cease to have effect on 12 May 2023;

CONSIDERING that the proper administration of justice requires the extension of the measures provided for in that Order;

CONSIDERING that the extension of those measures will have a beneficial effect on the rights of individuals;

CONSIDERING that the proper administration of justice justifies the absence of prior publication of this Order and its coming into force on 11 May 2023, in accordance with section 5.1 of the Act respecting the Ministère de la Justice;

CONSIDERING that the Chief Justice of Québec, the Chief Justice of the Superior Court and the Chief Judge of the Court of Québec have given their agreement to this Order;

CONSIDERING that the opinion of the Barreau du Québec, the Chambre des notaires du Québec and the Chambre des huissiers has been taken into consideration;

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT the effective period of the measures provided for in Order 4477 of the Minister of Justice dated 12 May 2021 be extended by one year, that is, from 11 May 2023 to 11 May 2024.

Québec, 26 April 2023

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

106251

M.O., 2023

Order 2023-0002 of the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks dated 8 May 2023

Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, THE FIGHT AGAINST CLIMATE CHANGE, WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING subparagraphs 1 and 2 of the fourth paragraph of section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1),

which provide that the Minister may, by regulation, determine the means and their specifications, and the animals, including domestic animals, with which hunting, trapping or capturing an animal the Minister indicates is permitted and determine the maximum number of animals that may be killed or captured by a person or group of persons during a period and in an area, territory or place the Minister indicates;

CONSIDERING subparagraph 2 of the first paragraph of section 163 of the Act respecting the conservation and development of wildlife, which provides that the Minister may make regulations limiting the number of licences or leases of each class for a zone, territory or place the Minister specifies, and determining the number of licences or leases of each class that a person is authorized to issue under section 54 of the Act for that zone, territory or place;

CONSIDERING the first paragraph of section 164 of the Act, which provides in particular that a regulation made under subparagraphs 2 and 6 of the first paragraph of section 163 is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1);

CONSIDERING the making of the Regulation respecting hunting (chapter C-61.1, r. 12);

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting hunting, attached to this Order, is hereby made.

Québec, May 8, 2023

BENOIT CHARETTE
Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 56, 4th par., subpars. 1 and 2, and s. 163, 1st par., subpars. 2 and 6)

1. The Regulation respecting hunting (chapter C-61.1, r. 12) is amended in section 30 by adding “, except in Area 20, where it is permitted to do so at all times” in the third paragraph after “August”.